

Transkription von Urkunde RIG 1354a

Ort, Datierung: Riga, 1354-??-??

Signatur: Staatsarchiv Riga, Fond 223, Apparat 1, 1

Inhalt: Kaufmannsgilde: Statut

IN godes namen . Amen . Up dat de werck . / desser ieghenwordighen tit nicht en werden vor su=/met van der krancken ghedechnisse der lude . So plecht / men se mit breuen Vnde mit schrift tho bewaren Hir=/vmme witlik sy alle den ghenen de nu sint . Vnde noch to/komende sint . Dat inden iaren vnser herren dusent dre=/hundert . vnde in deme verendefich[t]ichsten iare . De mene / kumpanie beyde gast . vnde borgher . van den kopluden des / tho rade worden sint . inder stat tho der Ryghe . Dat des=/seme huse . Vnde desser kumpanie enen namen gheghe=/uen hebben also den hof der kumpanie van den koplu=/den . De mene kumpanie mit gichtighen munde desse schra / Vnde desse broke . de hir na volghet ghevulbort hebben dor / endracht . vnde ghemakes willen . Vnde anders nene . / Tho deme ersten male . Nota . /

SO wanne(r)¹ eynde der kumpanie beghert . den scal men / entfan mit vulbort der mener kumpanie . Vnde de / scal gheuen eyne halue marc suluers . Des scholen ko/men vif ore tho den ellenden luden tho bestadende . /

UEret oc also . Dat hir eynde man den anderen in brin/gen wolde . De scal komen sulf derde vor de Older/lude en in tho weruende . Vnde se en scholen anders nicht // van eme weten . den van eme echten . vnde van eyne / ghuden knapen . Vnde weret dat he eynde besproken / edder vnechte knape were . Vnde se ene hir in bringen . / wolden mit vorsate . de scolden betheren eynde gewelik en / lyuesch punt wasses . Vnde des nicht tho latende . Vort/mer were hir genich man de gicht quades van eme vunde / Vnde dat vor sveghe . De dat dar na vppen wolde . de schal / betheren twe lyuesche punt wasses . Vnde nicht tho latende , /

Uort mer so en scal neyn man eynde gast bidden tho / drinkende . Hee en wete dat hee eynde ghut knape / si bi eme haluen lyueschen punde wasses , /

UEret och also . Dat eynde man eynde viant hadde / in desser kumpanie . Vnde but sik de man tho be/theringhe . Men scal ene entfan tho der neghesten steuene / Moghen se sik vnder des vorliken . wol vnde ghut . moghen / se nicht . De ghene dar brake an is . de scal der kumpanie / . en beren . /

Uort mer . So sint se des tho . / rade worden . Dat men nenen ammet man edder / hantworden na desser tit . Noch misse prester entfan scal / Och so sint se tho rade worden . Dat men nenen vnde=/dischen entfan scal . Dor ghemakes willen . /

Uort mer en gewelich man . De dar eynde gast in brin//get . De scal gheuen vor en ses lubesche penninge . /

Uortmer so se eynde gewelich . man dar tho . Dat hee also / danighen gast mit . sich in bringhe . Dat hee siner nicht in / schaden kome . /

So wanne de olderman spreket . So scal men lust ghe/uen . So we des nicht en doÿt . De scal betheren .
eÿne . / marc wasses . /

SO wanne de olderman eÿne steuene budet . So en / scal nen man vt der kumpanie gan . id en si mit /
orloue des oldermannes . gheÿt hee auer vt . sunder or=/lof . Hee scal betheren eÿne marc suluers . /

SO we deme oldermanne vnghemak doÿt . Efte sinen / bisitteres . De scal betheren eÿne marc suluers .
also . / dicke alse hee breket . /

SO welik man de de klokken ludet sunder hete . gifte / sunder orlof des oldermannes . De scal betheren
eÿne / marc wasses . /

SO wanne de olderman eÿne steuene kundighet . so / welich man de vorsumet de be nũmede steuene .
De scal . / beteren eÿne marc wasses . id en si dat hee sich redeliken / vnt segge moghe van sake
weghene . /

UEret och dat eÿn twist vp stunde inder kumpanie // des god nicht en wille . Vnde de olderman dor
des willen / eÿne steuene kundighede . So welich man dor houerdigheÿt / willen de steuene vorsmat .
vnde dar vt gheÿt . De scal be/teren eÿn half lÿuesch punt wasses . /

UOrt mer weret dat geneghe twidracht worde in / der kumpanie . De twidracht scal men hir inne /
vorliken . Vnde weret dat erer welich also homodisch were / dat hee de kumpanie vor lichtighen wolde
. Vnde de suluen / sake nicht vor liken laten wolde . na ghuder lude segen vn/de rade . Vnde were dat
also . Dat hee vor den raat . edder / vor de voghede ghinge . Also danich ghelt als hee deme ra/de .
Edder den vogheden betheren scholde . Also danich ghelt / scholde hee betheren der kumpanie . Vnde
des nicht tho la/tende . Weret dat hee sik dar wedder setten wolde . So scholde / hee der kumpanie en
beren . Vnde noch dan dat ghelt vt=/tho gheuende . Were dat och also . dat en vt vnser kumpanie / ene
dar tho helde . edder an herdede mit rade . mit dade . mach / men ene des vorwinnen mit twen
mannen vt der kumpanie / De scal betheren eÿne mark suluers . /

SO welik man deme anderen mit tornighen mode . / quade wort ghift als schalk edder des ghelikes .
De / scal betheren eÿne halue marc suluers . //

Js id och dat de ene den anderen def heet edder des ghelikes / Dat an sine ere gheÿt vnde an sine vÿre .
De scal beteren / ver lÿuesche punt wasses . /

SO welik man den anderen sleÿt binnen der kumpanie . / de scal betheren eÿn schippunt honighes
Vnde eÿneme gewe/likan brodere eÿnen verdingk . /

UOrtmer we den anderen sleÿt vppe der strate . De wile . / dat de drenke waren . De scal beteren der
kumpanie eÿne / marc suluers . /

UEre dat also . Dat genich man claghede . vor der tafel / des hee nicht volbringen mochte . De scal
betheren eÿn half / lÿuesch punt wasses . /

UEre och dat . Dat genich man dobelde . binnen desser / kumpanie . De scal betheren eÿn half lÿuesch
punt wasses . /

UEret ok . dat genich man den anderen bespottede in ernsten / mode . de wile dat de drenke wareden .
De scal betheren eyn / half lyuesch punt wasses nichtes nicht tho latende . /

UEret dat eyn man vp stunde . Vnde ghinge mit eyneme / beker ouer tho der anderen bank . Edder
sette hee den beker / bi sich dale . So hee den schenken hebben mochte . De scal : / betheren twe
artich /

WEret dat vt vnser kumpanie . eyn van der se . queme . // Edder van deme weghe inde kumpanie vor
deme talpe(n)ninge / De scal betalen lik eme anderen . is id ok dat hee dar na in / kompt . So scal hee
gode . Vnde vns willekome wesen . /

WEret ok dat genich man van vnser kumpanie hir / in der stat were . tho den tyden wanne vnse drunke
/ waren . vnde de drunke vor mede . de scal beteren eyn half ly/uesch punt wasses . Jd en si dat et eme
beneme heren bot / edder sukedaghe . ofte armot . Dat hee be wisen moghe . Vor / der menen
kumpanie . /

UEret ok . Dat genich man vt vnser kumpanie . vor/armede . De en darf der kumpanie tho den drenken
nicht / schuen . Des hee eyn ghut knape si . /

UOrtmer so en scal nen knecht stan bynnen der dore : / bi eyner marc wasses . /

UEret ok dat gennich man spreke indes oldermannes / wort . wanne dat hee spreke . De scal beteren
ver marc / wasses . Des ghelikes an sinen bisitters . So wanner dat / se in der tafelen sitten . /

VOrtmer so en scalmen nene kannen vt senden . noch / schalmen nene vordrenke . noch na drenke
hebben noch / wesen . Mer wanner dat de tit is dat men vp slút . So ko=/me de iunge mit deme olden .
Vnde de olde mit deme iungen //

WEret dat en dans vp ghe nomen worde tho spelende / so we dar intret de scal des speles volghen bi
eneme haluen / lyueschen punt wasses . id ene si dat hee id wedder spreke / in deme ersten vmme
gange vor deme oldermanne . /

UOrtmer . So wanner dat se komet vp dat market / So scholen se nicht mer dan dre dust tho hope don
/ id en sy mit orloue des oldermannes . Vnde der wisesten / Dar vmme so se eyn gewelik man wo dat
hee in den / dans trede /

VOrtmer weret dat genichman also homodich we/re . de des oldermannes bodes tho ghuder wis nicht
ach=/ten wolde . De schal beteren eyn half lyuesche punt wass[es] /

UOrtmer wellik man de tho schenken ghe koren wert / de scal suluen schenken bi ver marc wass(es) .
edder he / scal et hebben mit orloue des oldermannes . /

UEret . dat genich man were de mit wapene hir in de / kumpanie queme . efte ene samelinge makede
van binnen / vtwordes edder van buten inwordes . De scal beteren eyn / schippunt wasses . Vnde der
kumpanie to en berende . /

VOrt mer so en schal nen man eynen gast bidden in de / kumpanie de vmme lon denet . By eyneme
haluen lyues=/chen punt wasses . //

SO wellik man de enen gast bringet . De scal dat / den gherdeluden witlik don . Vnde deyt hee des nicht . Hee / schal beteren ene marc wasses . Vnde be talet hee nicht / vor sinen gast . des anderen daghes . so schal hee beteren / tweuolt . /

SO wellik man eyn licht van deme bome nemet sun/der orlof . De schal betheren ene marc wasses . Doyt dat / eyn knecht . de here scal vor eme beteren . /

SO wellik man enen beker an tornighen mode to / breket . De schal beteren eyn half lyuesch punt wasses /

SO wellik man den anderen mit eme beker medes / gifte beres ghut vor sin antlat an tornighen mode . De / schal beteren eyn schippunt honighes . /

WEret dat eyn man de olderlude lich nedder worpe / vp de erden . De schal beteren eyn half lyuesch pu(n)t wass(es) /

WEret dat eyn man breke . Vnde vor sinen broke en / pant settede . Dat pant dat schalmen holden tho / deme neghesten drenke . Vnde loset hee des nicht to deme / neghesten drenke . So schalmen dat pant vorkopen . vn/de vnde dar van den broke beteren . Vnde is dar wat en/bouene . Dat scal hebben de ghene des dat pant sin is / Uere dat also dat eyn man queme . vt vnser kum//panie den god gheplaghet hadde dat sin ghut nat were / worden deme schalmen vnt wiken also lange went hee dat / sine berichtet heuet. Vnde so schal hee den hof rumen /

SO wanner eyn olderman ghe koren wert . Vnde / wedder spreket hee dat . Hee scal beteren eyn schippunt ho/nighes . Vnde wedder spreket hee dat tho deme anderen / male . so scal hee gheuen eyn half schippunt honighes Vn=/de wedder spreket hee dar tho deme derden male . hee scal : / betheren eyn schippunt wasses . Vnde des ghelikes by al=/len ammeten . /

SO we den gherdeluden vnlust deyt binnen des . / dat de olderlude sitten . Biste na des dat de olderlude vp ghe/stan sint . De bethere eyn lyuesch punt wasses . Breket och / eyn gast . De wert scal betheren vor ene . /

UOrtmer so scalmen nenen schenken kesen id en si / mit orloue der gherdelude bi eneme haluen lyueschen punt / wasses . /

UEret dat genich man sin mest vustede in ernsten mo/de vp enen man binnen deme houe Vnde wert id besen . hee / scal beteren eyn half schippunt wasses . Vnde tut hee et vt / hee scal beteren eyn heyl schippunt wasses . /

SO we dar ghut vt eneme beker also vele dat hee //

¹ r oben nachträglich eingefügt